



Poesía  
hispanoamericana  
contemporánea /  
Contemporary Latin  
American poetry  
**Bachelor in Applied  
Modern Languages**



UNIVERSIDAD  
**NEBRIJA**

## GUÍA DOCENTE / TEACHING GUIDE

**Asignatura / Subject:** Poesía hispanoamericana contemporánea / Contemporary Latin American poetry

**Titulación / Degree:** Grado en Lenguas Modernas Aplicadas / Bachelor in Applied Modern Languages

**Carácter / Character:** Optativo / Elective

**Idioma / Language:** English Spanish / Español e Inglés

**Modalidad / Modality:** Presencial / On-site

**ECTS:** 6

**Curso / Course:** 4<sup>th</sup>

**Semestre / Semester:** 8

**Profesores / Equipo Docente / Professors/Teaching Staff:**

### 1. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE / COMPETENCES AND LEARNING OUTCOMES

#### 1.1. Competencias / Competences

**CB1** Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. / Have and understand knowledge in an area of study that is based on general secondary education, and is usually found at a level that, although supported by advanced textbooks, also includes some aspects that imply knowledge coming from the forefront of their field of study.

**CB2** Aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio. / Apply their knowledge to their work or vocation in a professional way and possess the skills that are usually demonstrated through the elaboration and defence of arguments and the resolution of problems within their area of study.

**CB3** Reunir interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética. / Gather and interpret relevant data (usually within their area of study) to make judgments that include a reflection on relevant social, scientific or ethical issues.

**CB4** Transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. / Transmit information, ideas, problems and solutions to both a specialized and non-specialized public.

**CB5** Desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. / Develop the learning skills necessary to undertake further studies with a high degree of autonomy.

**CG3** Desarrollar estrategias de argumentación y exposición, oralmente y por escrito, dentro del campo de estudio de las Lenguas Modernas Aplicadas. / Develop reasoning and exposition strategies, written and orally, within the field of study of Applied Modern Languages.

**CG6** Utilizar las nuevas tecnologías de la información y el conocimiento para la organización, la planificación y el desarrollo de actividades académicas y profesionales en el ámbito de las

Lenguas Modernas Aplicadas. / Use information and communication technologies and knowledge to organise, plan and develop academic and professional activities in the field of Applied Modern Languages.

**CG7** Reconocer, documentar, valorar y profundizar en la diversidad lingüística, literaria y cultural en el contexto actual atendiendo a sus orígenes y perspectivas futuras. / Recognise, document, value and go in depth into linguistic, literary and cultural diversity in current context, drawing attention to its origins and future perspectives.

**CG9** Emplear herramientas de búsqueda de recursos documentales para el estudio de las lenguas modernas extranjeras y manejar las fuentes propias de sus correspondientes literaturas. / Use search tools for documental resources to study foreign modern languages and use own sources to study their corresponding literatures.

**CE3** Aplicar con eficacia en entornos profesionales técnicas y recursos relacionados con la mediación lingüística, la enseñanza de lenguas, la mejora de la comunicación mediada por la tecnología y la resolución de conflictos interculturales. / Efficiently apply in professional environments the techniques and resources related to linguistic mediation, language teaching, the improvement of mediated communication through technology and intercultural conflict resolution.

**CE5** Conocer las reglas pragmáticas de las lenguas estudiadas para interpretar adecuadamente los mensajes orales y escritos, previniendo malentendidos lingüísticos e interculturales. / Knowing the pragmatic rules of the studied languages in order to adequately interpret oral and written messages, preventing linguistic and intercultural misunderstandings.

**CE6** Comprender la complejidad de los hechos lingüísticos y de las obras literarias, apreciar sus valores estéticos y valorar su significación en el contexto sociopolítico en el que se enmarcan. / Understand the complexity of linguistic facts and literary works, appreciate their aesthetic values and their meaning in their socio-political context.

**CE13** Conocer la situación geopolítica y social actual de los países de las lenguas estudiadas desde una perspectiva histórica. / Know the current geopolitical and social situation of the countries linked to the languages studied from a historical perspective.

## 1.2. Resultados de aprendizaje / Learning outcomes

El estudiante al finalizar esta materia deberá: / At the end of this subject, the student need:

- Conocer y clasificar los diferentes tipos de corpus lingüístico.
- Conocer y reflexionar sobre el uso de los corpus lingüísticos.
- Conocer los principios básicos de la programación para lingüistas.
- Conocer y utilizar las principales herramientas de procesamiento de lenguaje natural.
- Ser capaz de operar con herramientas de tratamiento automático del lenguaje.
- Conocer los métodos de edición y publicación digitales.
- Conocer las bases de las humanidades digitales y sus utilidades.
- Aprendizaje básico de una lengua extranjera. Características y dificultades en el aprendizaje de una lengua poco afín a la materna. La interlengua entre hablantes de lenguas poco afines. Las estrategias de aprendizaje.
- Conocer recursos y estrategias que permitan desarrollar las competencias lingüística y comunicativa y su evaluación en inglés como lengua extranjera.
- Conocer los fundamentos metodológicos para la enseñanza de lenguas según un enfoque de aprendizaje integrado de contenidos y lengua (CLIL/ AICLE).
- Conocer los principios teóricos que sustentan la integración de las TIC en la enseñanza.
- Capacidad para analizar las aportaciones de los recursos digitales para el aprendizaje lingüístico y manejar las herramientas digitales básicas para la creación de actividades didácticas.

- Conocimiento de los principios teóricos, metodológicos e instrumentales de los últimos enfoques y técnicas para la enseñanza de lenguas extranjeras.
- Conocimiento básico para el diseño, desarrollo y evaluación de materiales didácticos propios.
- Capacidad de analizar críticamente su experiencia en el aula, según los nuevos modelos de aprendizaje.
- Conocer y analizar las literatura y culturas en lengua española.
  
- To know and classify the different types of linguistic corpora.
- To know and reflect on the use of linguistic corpora.
- To know the basic principles of programming for linguists.
- To know and use the main natural language processing tools.
- To be able to operate with automatic language processing tools.
- To know the methods of digital editing and publishing.
- To know the basics of digital humanities and their utilities.
- Basic learning of a foreign language. Characteristics and difficulties in learning a language not related to the mother tongue. Interlanguage between speakers of unrelated languages. Learning strategies.
- To know the resources and strategies allowing the development of linguistic and communicative competences and their assessment in English as a foreign language.
- To know the methodological foundations for language teaching according to a content and language integrated learning approach (CLIL).
- To know the theoretical principles supporting the integration of ICT in teaching.
- To be able to analyse the contributions of digital resources for language learning and to handle the basic digital tools for the creation of didactic activities.
- To know the theoretical, methodological and instrumental principles of the latest approaches and techniques for foreign languages teaching.
- To have a basic knowledge of the design, development and evaluation of their own didactic materials.
- To be able to critically analyse the classroom experience according to the new learning models.
- To know and analyse literatures and cultures in Spanish ideas, knowledge and opinions, as well as to argue and debate in language A

## **2. CONTENIDOS / CONTENTS**

### **2.1. Requisitos Previos / Previous requirements**

Ninguno / None

### **2.2. Descripción de contenidos / Description of contents**

Las vanguardias en la poesía hispanoamericana. Neorromanticismo y surrealismo. El neobarroquismo. La antipoesía. El irrealismo. La poesía conversacional. Últimas tendencias de la poesía hispanoamericana.

The avant-garde in Latin American poetry. Neo-romanticism and surrealism. The neo-baroque. The antipoetry. Unrealism. Conversational poetry. Current trends in Latin American poetry.

### 2.3. Actividades formativas / Training activities

TRAINING ACTIVITY	HOURS	PERCENTAGE OF ATTENDANCE
A1. Theoretical-practical classes, field work sessions	45	100%
A3. Individual and/or group tutorials	15	60%
A4. Individual or group work	35	20%
A5. Activities carried out through virtual resources	12	0%
A6. Individual study and autonomous work	40	0%
A8. Tasks for assessment and final assessment	3	100%

### 2.4. Metodologías Docentes / Teaching methodologies

CODE	Teaching methodologies	Description
<b>MD1</b>	Método expositivo/ Clase magistral/ Expository method/ Master class	Exposición por parte del docente de los contenidos de cada tema por medio de explicaciones y presentaciones, junto con indicaciones sobre fuentes de información y bibliografía. Se promueve la participación activa del estudiante con actividades de debate, discusión de casos, preguntas y exposiciones El estudiante dispondrá previamente de materiales didácticos, que incluirán objetivos, guiones, cronograma y recursos. / Presentation by the teacher of the contents of each topic through explanations and presentations, along with indications on sources of information and bibliography. The active participation of the student is promoted through activities such as debates, discussion of case studies, questions and presentations. The student will previously have the didactic materials, which will include objectives, syllabus, schedule and resources.
<b>MD2</b>	Resolución de ejercicios y problemas/ Resolution of exercises and problems	Planteamiento de situaciones y ejercicios prácticos que el estudiante debe resolver. / Approach to situations and practical exercises that the student must solve.
<b>MD4</b>	Realización de trabajos/ Performing work	Elaboración de informes y documentos en los que el estudiante debe realizar labores de búsqueda bibliográfica, recopilación de información, análisis de documentos, análisis de casos, redacción y explicación de conclusiones. / Preparation of

		reports and documents in which the student must carry out bibliographic search, information gathering, document analysis, case analysis, writing and explanation of conclusions.
--	--	--

### 3. SISTEMA DE EVALUACIÓN / ASSESSMENT SYSTEM

#### 3.1. Sistema de calificaciones / Grading system

El sistema de calificaciones (R.D. 1125/2003, de 5 de septiembre) será el siguiente:

0 – 4,9 *Suspenso (SS)*

5,0 – 6,9 *Aprobado (AP)*

7,0 – 8,9 *Notable (NT)*

9,0 – 10 *Sobresaliente (SB)*

La mención de “matrícula de honor” podrá ser obtenida a propuesta del profesor de la asignatura tras la realización de un trabajo tutorizado. El profesor deberá realizar un informe valorando las aportaciones del trabajo.

The grading system (R.D. 1125/2003, of 5th September) will be as follows:

0 - 4.9 Fail (SS)

5.0 - 6.9 Pass (AP)

7.0 - 8.9 Good (NT)

9.0 - 10 Excellent (SB)

The mention of "honors" may be obtained at the proposal of the professor of the subject after completing a tutored work. The teacher must write a report evaluating the contributions of the work.

#### 3.2. Criterios de Evaluación / Evaluation criteria

##### Convocatoria ordinaria / Ordinary call

<b>Sistema de Evaluación / Assessment system</b>	<b>Ponderación mínima / Minimum weighting</b>	<b>Ponderación máxima / Maximum weighting</b>
SE1 Asistencia y participación / Attendance and participation	10%	25%
SE2 Presentación de trabajos y proyectos (prácticas individuales y trabajo en equipo) / Presentation of assignments and projects (individual tasks and group work)	20%	30%
SE3 Prueba de evaluación parcial / Midterm assessment	15%	25%
SE4 Prueba de evaluación final / Final assessment	35%	50%

##### Convocatoria extraordinaria / Extraordinary call

<b>Sistema de Evaluación / Assessment system</b>	<b>Ponderación mínima / Minimum weighting</b>	<b>Ponderación máxima / Maximum weighting</b>

SE2 Presentación de trabajos y proyectos (prácticas individuales y trabajo en equipo) / Presentation of assignments and projects (individual tasks and group work)	40%	40%
SE4 Prueba de evaluación final / Final assessment	60%	60%

### 3.3. Restricciones / Restrictions

#### Calificación mínima

Para poder hacer media con las ponderaciones anteriores es necesario obtener al menos una calificación de 5 en la prueba final.

#### Asistencia

El alumno que, injustificadamente, deje de asistir a más de un 25% de las clases presenciales podrá verse privado del derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria.

#### Normas de escritura

Se prestará especial atención en los trabajos, prácticas y proyectos escritos, así como en los exámenes tanto a la presentación como al contenido, cuidando los aspectos gramaticales y ortográficos. El no cumplimiento de los mínimos aceptables puede ocasionar que se resten puntos en dicho trabajo.

#### Minimum grade

In order to average the above weightings, it is necessary to obtain at least a grade of 5 in the final exam.

#### Attendance

Students who, without justification, fail to attend more than 25% of the face-to-face classes may be deprived of the right to take the exam in the regular exam.

#### Writing standards

Special attention will be paid in the papers, practices and written projects, as well as in the exams, to both the presentation and the content, taking care of the grammatical and spelling aspects. Failure to meet the minimum acceptable standards may result in points being deducted in such work.

### 3.4. Advertencia sobre plagio / Warning about plagiarism

La Universidad Antonio de Nebrija no tolerará en ningún caso el plagio o copia. Se considerará plagio la reproducción de párrafos a partir de textos de auditoría distinta a la del estudiante (Internet, libros, artículos, trabajos de compañeros...), cuando no se cite la fuente original de la que provienen. El uso de las citas no puede ser indiscriminado. El plagio es un delito.

En caso de detectarse este tipo de prácticas, se considerará Falta Grave y se podrá aplicar la sanción prevista en el Reglamento del Alumno.

The Universidad Antonio de Nebrija will not tolerate plagiarism or copying under any circumstances. It will be considered plagiarism the reproduction of paragraphs from texts other than the student's audit (Internet, books, articles, papers of colleagues...), when the original source is not cited. The use of quotations cannot be indiscriminate. Plagiarism is a crime.

If this type of practice is detected, it will be considered a Serious Misconduct and the sanction

foreseen in the Student Regulations may be applied.

#### **4. BIBLIOGRAFÍA / BIBLIOGRAPHY**

Bibliografía básica / Basic bibliography

Bibliografía recomendada / Recommended bibliography

#### **5. DATOS DEL PROFESOR / PROFESSORS' INFORMATION**

Puede consultar el correo electrónico de los profesores y el perfil académico y profesional del equipo docente, en <http://...>

You can consult the e-mail addresses of the professors and the academic and professional profile of the teaching staff at ...